

- 关于台词的备注:
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- 请注意: 中文文字内容只提供简体版

Helen

大家好,我是 Helen。欢迎收听 BBC 英语教学的《你问我答》。我们通过这档节目为大家讲解在英语学习时碰到的一些疑问。网友们可以通过微博或者邮箱联系我们。本期节目的问题来自网名为“小辣椒”的朋友。

Question

Helen 老师,你好!

我想请教下,embarrassed、embarrassing 和 awkward 这三个词的区别,我在网上查找,关于它们的应用区别好多,分辨不开,有的是形容人的,有的是形容物的;有点晕。

Helen

谢谢小辣椒的来信。她提到了三个形容词 embarrassed、embarrassing 和 awkward,它们都含有“难为情的,尴尬的”意思,主要的区别在于它们在什么语境和场景中出现,它们的含义也会有所不同。

英语中有不少形容词有同样的词根,但是结尾是 -ed 或者是 -ing,多数情况下 -ed 结尾的形容词可以用来描述一个人的感受 feeling,以 -ing 结尾的形容词则常用来形容引起这种感觉的事物 causing the feeling。就像 embarrassed 和 embarrassing 这两个词,它们的词根同为 embarrass。Embarrassed 是一种感受,表示心里的感觉 a feeling。根据语境可以用来形容一个人或一群人感觉尴尬、难为情,不好意思、害羞的状态。

Embarrassing 多数情况下是用来形容那个让人觉得尴尬,难为情,丢脸或不好意思的事情或人。我给大家举一个简单的例子。

Example

My dad took to the stage at my best friend's wedding, he attempted to sing Robbie Williams's 'Angels' and it was so embarrassing. He even tried to copy Robbie's dance moves. I've never felt so embarrassed in my whole life.

我爸爸在我最要好的朋友的婚礼上唱了一曲 **Robbie Williams** 的《天使》，简直是太难堪了。他还试图模仿 **Robbie** 的舞步。我从来没觉得这么丢脸。

Helen

从上面这个例子中我们可以看出，我爸爸在我朋友面前上台唱歌跳舞是件令人尴尬 **embarrassing** 的事情。而我所感受到的难为情，羞愧的心情可以形容为 **embarrassed**。再举一个例子。

Examples

I felt embarrassed when I got trapped by the security door.

我过安全门的时候被夹住了，特别丢人。这里用 **embarrassed** 来形容我的心情。

Being trapped by a security door is embarrassing.

被安全门夹住是件很难为情的事情。这里用 **embarrassing** 来形容这件令人丢脸的事情。

Helen

听完这两个例句，希望大家对这两个形容词的含义和用法有了更好的理解。接下来有几个含有 **embarrassed** 的例句，帮助大家加深印象。

Examples

I couldn't have been more embarrassed when my trousers split as I walked on stage to pick up my award.

当我正准备上台领奖的时候我的裤子裂开了，别提有多丢人了。

I am embarrassed to admit that I haven't actually read the book.

我不好意思地承认我并没读过这本书。

She always feels embarrassed when she has to give a speech in front of lots of people.

每次在人们面前做公众演讲时，她都觉得很难为情。

We were really embarrassed when our baby wouldn't stop crying during the memorial service.

在纪念典礼上，我们的宝贝哭个不停，这让我们觉得特别尴尬。

Helen

再让我们听几个含有 **embarrassing** 的例句。

Examples

My son has just started to ask me some rather embarrassing questions about girls.

我的儿子开始问我一些比较尴尬关于女生的问题了。

Everyone heard Peter fart in the meeting. It was so embarrassing!

所有人都听到 **Peter** 在会上放了个屁。那简直太丢人了！

Helen

最后我们要关注的一个形容词是 **awkward**，它也有“尴尬的”意思，在少数情况下，它和 **embarrassing** 的意思是一样的。比如。

Examples

There was an embarrassing silence.

There was an awkward silence.

Helen

这两句话都是指有一段令人尴尬的沉默。不过 **awkward** 还有其它的含义是另外两个词所没有的。**Awkward** 可以用来形容一个人行动笨拙，或者不自然的状态、情景。它也可以用来形容一个人很难相处，或者形容事情或东西不好处理。我们通过以下例句来体会 **awkward** 的用法。

Examples

My father suffered from polio as a child and his walk was a little awkward.

我的父亲小时候得过小儿麻痹症，所以他走路的姿态有些笨拙。这里 **awkward** 有 **clumsy** 的意思。

He feels awkward around strangers.

他在生人面前觉得很不自在。这里 **awkward** 有 **uneasy**, **uncomfortable** 的意思。

This box has an awkward shape, it's very difficult to carry.

这个盒子的形状比较怪，不好携带。

My brother can be quite awkward sometimes.

我的弟弟有时候不好相处。这里 **awkward** 的近义词是 **difficult**。

Helen

好了，希望今天帮助大家理解了 **embarrassed**, **embarrassing** 和 **awkward** 这三个英语单词的含义和区别。

我们简单地总结一下 - **embarrassed** 可以用来形容一个人尴尬，难为情的感受。

Embarrassing 可以用来形容一件令某人尴尬的事情或情景。**Awkward** 除了有尴尬的意思之外，还有不少其它含义是另外两个词所不包含的，比如形容行动笨拙，性格不好相处等等。

再次感谢小辣椒的提问。欢迎大家参与到英语学习的讨论中来。你可以通过微博或邮件的形式与我们取得联系。微博用户名是“BBC 英语教学”，电子邮箱是 questions.chinaelt@bbc.co.uk 感谢收听，我是 Helen，下次节目再见！